K. 466. Doorjamb of Prasat Khleang south, 937 Śaka

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00466

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00466.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the eleventh century CE.

Edition

〈1〉 Oṁ(·) namaś śivāya ◦ siddhi ◦ || 937 śaka daśamī ket(·) [12×] nakṣatrā [12+]〈2〉 [10+] s[.] va • pi kamrateṅ· Añ· rāja [12×] senāpati [10+]〈3〉 [3+] • pi vraḥ kamrateṅi śrīlakṣmīndravarmma sruk· vrai ka [31+]〈4〉 [8+] vraḥ dharmādhikaraṇa • vraḥ śāsana pandval· ta vraḥ kamrateṅi śrī [3×] [pa]ndita sruk(·) vāgindra [9+]〈5〉 [2+]ndravarmma sruk(·) [2×] Āvāsa jeṅ· vnaṁ khloñ· viṣaya jeṅ(·) tarāñ(·) • nu vraḥ kamrateṅ(·) [2×] tīśvaravarmma vyāpā[8+]〈6〉 [4+]nagarapura • yugapat· nu sabhājana phoṅ· Āy· vraḥ dharmmādhikaraṇa [3×] va • neḥ [12+]〈7〉 [1+] loñ(·) ke ta dār(·) vraḥ kamrateṅi śrīṇṛpatīndravarmma • loñ(·) qyat ta dār(·) jmaḥ [20+]〈8〉 [4+]ṅi śrīṇṛpatīndrādhipativarmma • loñ· pavitra ta dār· jmaḥ kaṁsteṅi śrī narapatīndra [25+]〈9〉 [4+] ta dār(·) jmaḥ vraḥ kamrateṅi śrīṇṛpatīndrādhipativarmma • loñ· pit· ta dār(·) jmaḥ [25+]〈10〉

[3+] dhūli [vraḥ pāda dhūli jeṅ·] kamrateṅ(·) kaṁtvan(·) Añ(·) śrīsūryavarmmadeva Āy(·) trai[25+]〈11〉 [10+] vvaṁ [1×] y naya [2×] vvaṁ naya bhakti qnak(·) jā Upakaraṇa [25+]〈12〉 daha mān(·) qnak(·) ta khmāṅ ni sāhasika vvaṁ taṅgal(·) bhakti ta vraḥ pāda kamrateṅ(·) kaṁtvan(·) Añ(·) śrī[25+]〈13〉 nivedana [1×] y [1×] Āy· vraḥ sabhā • ri ta kappi cāp(·) nu vala ta daṁnepra gi chpāṅ(·) nu vi [25+]〈14〉 [3+] phoṅ • daha mān(·) kula pakṣakara vvaṁ noḥ lvah(·) pi reḥ ta daṁnepra gi kula ta [26+]〈15〉 [4+] noḥ [4×] bhakti • nau [7×] vraḥ rājyamandala [30+]〈16〉 [20+] vraḥ pāda kamra[teṅ·] [30+]〈17〉 [6+] Udyoga chpāṅ(·) [2×] bhāga [35+]〈18〉 [15+] tva daṁnepra [35+]〈19〉 [...]〈20〉 [...]〈21〉 [8+] phoṅ • ri mahā[...]〈22〉 [5+] vargga [2+] tra ta taṅgal(·) [...]〈23〉 [3+] Udyogajana svaṁ leṅ(·) Āc ti [...]〈24〉 [5+] phala noḥha [...]〈25〉 [5+] yeṅ(·) svaṁ leṅ· Āc ti[...]〈26〉 [5+] yeṅ • man mān(·) vraḥ[...]〈27〉 [2+] mātrā noḥ Udyoga vṅā bhakti[...]〈28〉 [10+] vvaṁ thve noḥ[...]〈29〉 [4+] vraḥ [2+] kula kamrateṅ(·) [...]〈30〉 [...]〈31〉 [...]〈32〉 [...]〈33〉 [7+]ntara leṅ(·) yeṅ(·) Āc[...]〈34〉 [5+] ri yeṅ(·) Udyoga paripāla[...]〈35〉 [10+] yeṅ(·) [...]〈36〉 [4+] kroy(·) mok(·) phoṅ[·] pi caṁ paripāla[...]〈37〉 [2+] li vraḥ pāda stac(·) dau rudraloka nu[...]〈38〉 [10+] nai [2×]au[...]

Commentary

The estampage EFEO n. 32 is in poor condition; the punctuations in lines 1, 3, 6, 14 and 21 are hypothetical.

Bibliography

Edited by George Cœdès (1951, pp. 219–221) without translation.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1951. *Inscriptions du Cambodge, volume III*. Collection de textes et documents sur l'Indochine 3.3. Hanoi, Paris: École française d'Extrême-Orient. Pages 219–221.